

27 November 2023

Original: Arabic/English/French/
Russian/Spanish

Tenth session

Atlanta, United States of America,
11–15 December 2023

**Statement submitted by UNCAC Coalition, a
non-governmental organization not in consultative status
with the Economic and Social Council***

The following document is being circulated in accordance with paragraph 1 (i) of resolution 4/6 of the Conference of the States Parties to the United Nations Convention against Corruption and rule 17, paragraph 3 (b), of the rules of procedure for the Conference.

* The present document is processed in the form in which it was received.



مراجعة اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد ميثاق الشفافية

مشاركة المجتمع المدني في الدورة الثانية من عملية مراجعة اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد

المبادئ الستة:

1. سننشر جداول المراجعة المحدثة الخاصة بمراجعة بلدنا
2. سنشارك المعلومات المتعلقة بالمؤسسة أو المنسق المعني بالمراجعة (جهة التنسيق)
3. سنعلن اكتمال مراجعة البلد موضحين المكان الذي يضم التقرير
4. سننشر فورًا عبر الإنترنت التقييم الذاتي وتقرير البلد بلغة الأمم المتحدة، إلى جانب الملخص التنفيذي باللغات المحلية
5. سننظم إحاطات إعلامية متعلقة بالمجتمع المدني ومناقشات عامة وموضوعها حقائق التقرير
6. سنعلن عن دعمنا لمشاركة مراقبي المجتمع المدني في الهيئات الفرعية التابعة لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد.



"نناشد البلدان الأطراف لتبني المبادئ الستة من شفافية المراجعة لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد لدعم مشاركة المجتمع المدني"

- ائتلاف اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد

بصفتنا البلدان الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد، نؤكد مجددًا بموجبه على أهمية الشفافية والمشاورات العامة في التصدي للفساد. نؤمن بالدور الذي يمكن أن يؤديه المجتمع المدني في منع الفساد ومكافحته في بلدنا. نؤمن بأن المجتمع المدني يستطيع أن يساهم بنجاح في تنفيذ أحكام اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد؛ وعليه، فإننا نلزم أنفسنا باتباع المبادئ الستة للشفافية في أثناء الدورة الثانية لعملية مراجعة اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد.

CIVIL
UNCA Coalition
SOCIETY

لمزيد من المعلومات عن ميثاق الشفافية، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني
أو التواصل [/https://uncaccoalition.org/uncac-review/transparency-pledge](https://uncaccoalition.org/uncac-review/transparency-pledge)
على البريد الإلكتروني التالي info@uncaccoalition.org

UNCAC REVIEW TRANSPARENCY PLEDGE

Civil society participation in the 2nd cycle of the UNCAC review process

Six Principles:

1. We will publish updated review schedules for our country review
2. We will share information about the review institution or coordinator (focal point)
3. We will announce the completion of the country review indicating where the report can be found
4. We will promptly post online the self-assessment and the country report in a UN language, together with the executive summary in local languages
5. We will organise civil society briefings and public debates about the findings of the report
6. We will publicly support participation of civil society



"We call on States Parties to adopt the six principles of UNCAC review transparency to support civil society participation"

- UNCAC Coalition

As UNCAC State Parties, we hereby reaffirm the importance of transparency and public consultation in addressing corruption. We believe civil society can play a crucial role to prevent and combat corruption in our country. We believe civil society can contribute to successful implementation of UNCAC provisions; therefore, we commit ourselves to follow the six Principles of Transparency during the second cycle of the

UNCAC
UNCAC Coalition
CIVIL SOCIETY

For more information about the Transparency Pledge, please go to <https://uncaccoalition.org/uncac-review/transparency-pledge/> or email info@uncaccoalition.org

EXAMEN DE LA CNUCC

ENGAGEMENT DE TRANSPARENCE

Participation de la société civile au 2e cycle d'examen de la CNUCC

Six Principes:

1. Nous publierons un calendrier actualisé du processus d'examen auquel est soumis notre pays
2. Nous communiquerons les informations concernant l'organisme d'examen ou le coordinateur (point de contact)
3. Nous annoncerons la fin de l'examen de pays et nous indiquerons où trouver le rapport
4. Nous publierons en ligne, sans délai, l'auto-évaluation et le rapport de pays dans une langue officielle de l'ONU, ainsi qu'un résumé analytique en langues locales
5. Nous organiserons des réunions d'information de la société civile et des débats publics sur les conclusions du rapport
6. Nous encouragerons publiquement la participation des observateurs de la société civile aux organes subsidiaires de la CNUCC



"Nous appelons les États parties à adopter les six principes garantissant la transparence du processus d'examen de la CNUCC afin de favoriser la participation de la société civile"

- **UNCAC Coalition**

En notre qualité d'État parties à la CNUCC, nous réaffirmons l'importance de la transparence et de la consultation publique dans la lutte contre la corruption. Nous considérons que la société civile peut jouer un rôle essentiel dans la prévention et la lutte contre la corruption dans notre pays. Nous considérons que la société civile peut contribuer à la mise en œuvre efficace des dispositions de la CNUCC; en conséquence, nous nous engageons à suivre les six Principes de Transparence pendant le deuxième cycle d'examen de la CNUCC.

ОБЕЦДАНИЕ ОБЕСПЕЧИТЬ ПРОЗРАЧНОСТЬ ОБЗОРА КООНПК

Участие гражданского общества во втором цикле обзора КООНПК

Шесть принципов:

1. Обязуемся опубликовать откорректированные графики проведения обзора по стране
2. Обязуемся указать работающую над обзором организацию или координатора (основной центр)
3. Обязуемся объявить о завершении составления отчета по стране и сообщить, где с ним можно ознакомиться
4. В оперативном порядке обязуемся разместить в Интернете самооценку и обзор по стране в полном объеме на одном из языков ООН, а на местных языках публикуется краткий обзор
5. Обязуемся провести оперативные совещания гражданского общества и общественные дебаты по результатам обзора
6. Обязуемся открыто поддержать участие наблюдателей гражданского общества в работе вспомогательных организаций КООНПК



«Мы призываем государства-участники придерживаться шести принципов прозрачности обзора КООНПК для привлечения к процессу гражданского общества».

- КОАЛИЦИЯ КООНПК

Как государства-участники КООНПК, мы вновь заявляем о важном значении прозрачности и общественных консультаций в борьбе с коррупцией. Мы считаем, что гражданское общество способно играть важнейшую роль в предотвращении и борьбе с коррупцией в нашем государстве. Мы убеждены, что гражданское общество вправе внести свою лепту в успешную реализацию положений КООНПК, и обязуемся в ходе второго цикла придерживаться шести принципов прозрачности обзора КООНПК.

Для получения дополнительной информации о залоге прозрачности перейдите по адресу <https://uncaccoalition.org/uncac-review/transparency-pledge/> или пишите по электронной почте info@uncaccoalition.org



EXAMEN DE LA CNUCC

COMPROMISO DE TRANSPARENCIA

Participación de la sociedad civil en el 2º ciclo del proceso de examen de la CNUCC

Seis principios:

1. Publicaremos los calendarios actualizados para nuestro examen de país
2. Compartiremos información sobre el organismo a cargo del examen de país o su coordinador (punto focal)
3. Anunciaremos cuándo se termine el examen de país, indicando cómo acceder al informe
4. Difundiremos con rapidez en línea la autoevaluación y el informe sobre el examen del país completo en un idioma oficial de la ONU junto con su síntesis en idiomas locales
5. Organizaremos sesiones informativas para la sociedad civil, así como debates públicos sobre los resultados derivados del informe
6. Apoyaremos públicamente la participación de miembros observadores de la sociedad civil en los órganos subsidiarios de la CNUCC



"Invitamos a los Estados parte a que adopten los seis principios relativos a la transparencia del examen de la CNUCC a fin de promover la participación de la sociedad civil."

- UNCAC Coalition

Como Estados parte de la CNUCC, por la presente ratificamos la relevancia del principio de transparencia y la consulta pública para combatir la corrupción. Consideramos que la sociedad civil puede desempeñar un papel crucial para prevenir y combatir la corrupción en nuestro país. Consideramos que la sociedad civil puede contribuir a la implementación exitosa de las disposiciones de la CNUCC; por consiguiente, nos comprometemos a seguir los seis Principios de Transparencia a lo largo del segundo ciclo del proceso de examen de CNUCC.

Para obtener más información sobre el Compromiso de Transparencia, visite <https://uncaccoalition.org/uncac-review/transparency-pledge/> o envíe un correo electrónico a: info@uncaccoalition.org